

所得（課税）・納税・完納 証明書交付申請書 Formulário de Solicitação de
Emissão de Certificados de Rendimentos (tributação) • Pagamento de Impostos

ポルトガル語版

長浜市長 様

令和 年 月 日

窓口に来られた方		Dados do solicitante (pessoa que compareceu no balcão)		受付番号
現住所（所在地） Endereço atual				
氏名 Nome				
生年月日 Data de nascimento	☐ 西暦/ Ano cristão ☐ 昭/Showa ☐ 平/Heisei 年 ano 月 mês 日 dia			
Telefone				
どなたの証明書が必要ですか Dados da pessoa que necessita do certificado				
☐ 本人/Próprio solicitante ☐ 同世帯の人/Pessoa da mesma unidade familiar ☐ 委任者/Mandante ☐ その他/Outros()		☐ 本人/Próprio solicitante ☐ 同世帯の人/Pessoa da mesma unidade familiar ☐ 委任者/Mandante ☐ その他/Outros()		
現住所（所在地） Endereço atual	☐ 申請者と同じ O mesmo do solicitante ☐		☐ 申請者と同じ O mesmo do solicitante ☐	
氏名 Nome	☐ 本人 Próprio solicitante			
生年月日 Data de nascimento	T/S/H/R/西暦 Ano cristão 年 ano 月 mês 日 dia		T/S/H/R/西暦 Ano cristão 年 ano 月 mês 日 dia	
使用目的 Finalidade (é possível marcar várias opções)	☐ 市営住宅入居 Ingresso em moradia municipal ☐ 補助金申請 Solicitação de subsídio ☐ 児童手当 Abono infantil ☐ 指名願・入札参加資格 Nomeação – Qualificação p/ participar de leilão ☐ ビザ申請 Solicitação de visto ☐ その他 Outros ()			

必要な証明に☑をしてください Assinale com ☑ o certificado necessário (★ mais recente)			
所得関係 Referente aos rendimentos	内容 Teor	nº de vias	市使用欄
☐ 所得（課税）証明書 Shotoku (Kazei) Shoumeisho (Certificado de Rendimentos com valores de renda, deduções, impostos) * Hikazei Shoumeisho (Certificado de isento)	令和6年度（令和5年分所得）★ Ano fiscal 6 da era Reiwa (Renda de 2023)	通	☐
	令和5年度（令和4年分所得） Ano fiscal 5 da era Reiwa (Renda de 2022)	通	☐
	令和4年度（令和3年分所得） Ano fiscal 4 da era Reiwa (Renda de 2021)	通	☐
	令和3年度（令和2年分所得） Ano fiscal 3 da era Reiwa (Renda de 2020)	通	☐
	令和2年度（令和元年分所得） Ano fiscal 2 da era Reiwa (Renda de 2019)	通	☐
納税証明 Referente ao pagamento de impostos	内容 Teor	nº de vias	市使用欄
納税（付）証明書 Nouzei Shoumeisho (Certificado de Pagamento de Impostos) ※No caso de empresa/pessoa jurídica anotar o ano fiscal desta ・固定資産のある方 Pessoas que possuem bens imóveis ☐ 単独名義分 (referente a único proprietário) ☐ 共有名義分 (referente a co-propriedade) ※単独分と共有分は一括では出せません。 Não é possível emitir o referente ao único proprietário e à co-propriedade no mesmo certificado.	令和6年度 ★ Ano fiscal 6 da era Reiwa (人の方：事業年度)	通	
	令和5年度 Ano fiscal 5 da era Reiwa (人の方：事業年度)	通	
	令和4年度 Ano fiscal 4 da era Reiwa (人の方：事業年度)	通	
	令和3年度 Ano fiscal 3 da era Reiwa (人の方：事業年度)	通	
完納証明書 Kannou Shoumeisho Certificado de que não há pendência com relação aos impostos vencidos.	☐ 市税 Shizei (Imposto Municipal)	通	
	☐ 市税・国保険料 Shizei – Kokuhoryou (Imposto municipal - taxa do seguro de saúde)	通	
	☐ 市税・国保料・固定資産税共有分 Shizei– Kokuhoryou-Kotei Shisanzei Kyouyuubun (Imposto municipal - taxa do seguro de saúde - Imposto sobre bens imóveis co-propriedade)	通	
☐ 車検用証明（無料） Shakenyou Shoumei Certificado para fins de Shaken (gratuito)	車両番号(Nº da Placa) 滋賀	車体番号（下3桁） 3 últimos números do Chassi	
	車両番号(Nº da Placa) 滋賀	車体番号（下3桁） 3 últimos números do Chassi	
☐ 滞納処分を受けたことのない証明書 Tainou Shobun wo Uketakoto no Nai Shoumeisho Certificado de que nunca recebeu a aplicação de medidas para a liquidação de impostos pendentes.		通	
☐ 事業証明書 Jigyou Shoumeisho Certificado referente à empresa (☐ 備考欄への本店所在地記載希望 Que conste o endereço da matriz na observação)		通	

注意事項 Itens de atenção:
1. Apresentar um documento de identificação (Zairyuu Card, cartão My Number, carteira de habilitação, etc.)
2. Se o documento necessário não for do próprio solicitante, ou de uma pessoa da mesma unidade familiar (Setai), é necessário apresentar a Procuração (verso).
3. No caso de empresa/pessoa jurídica, será necessário a colocação do carimbo (com o nome da empresa/pessoa jurídica).
★ A emissão do Shotoku Shoumeisho em Lojas de conveniência e outros utilizando o cartão My Number é vantajosa (Taxa de emissão é metade do valor ¥150/via)

本人確認欄	受付	発行	合議	審査	交付	手数料
☐ 免許証 ☐ 在留カード ☐ マイナ ☐ 保険証 ☐ その他 ()						300 円 × 件 円